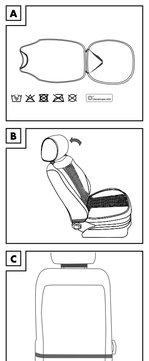
315070
Model No.: HG04862A / HG04862B / HG04862C

Overall size: 951 x 150 mm

8



DE AT CH

AUTOSITZAUFLAGE

- **Einleitung**

Wir begrüßwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

- **Sicherheitshinweise**

⚠ BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANLEITUNGEN AN EINEM SICHEREN PLATZ ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AUF. WENN SIE DIESES PRODUKT AN DRITTE WEITERGEBEN, ACHTEN SIE DARAUF, AUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG AUSZUHÄNDIGEN.

⚠ **GEFAHR!** Vergewissern Sie sich, dass die Autositzauflage ordnungsgemäß montiert worden ist und während der Fahrt nicht verrutschen kann. Ein Verrutschen kann zu Unfällen und Verletzungen führen.

⚠ **ACHTUNG! BRANDGEFAHR!** Achten Sie darauf, dass die Autositzauflage nicht mit Feuer, Zigarettenanzündern etc. in Berührung kommt.

- **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

- **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb vom 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

GB IE

CAR SEAT CUSHION

- **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

- **Safety advice**

⚠ PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS AND SAFETY ADVICE IN A SAFE PLACE FOR LATER REFERENCE. IF YOU PASS ON THIS PRODUCT TO ANOTHER PERSON, PLEASE PASS ON THE INSTRUCTIONS FOR USE AS WELL.

⚠ **DANGER!** Ensure that the car seat cover is fitted properly and cannot slip during your journey. A loose car seat cover may lead to accident or injury.

⚠ **ATTENTION! RISK OF FIRE!** Do not allow the car seat cover to come into contact with open flames, cigarette lighters etc.

- **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

- **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

FR BE

COUVRE-SIÈGE AUTO

- **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devrez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

- **Consignes de sécurité**

⚠ RANGER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET NOTICES DANS UN ENDROIT SÛR POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE. SI VOUS PRÊTEZ CE PRODUIT À DES TIERS, NE PAS OMETTRE DE REMETTRE ÉGALEMENT LA NOTICE D'UTILISATION.

⚠ **DANGER !** Veiller à installer correctement la housse pour siège auto et de manière à ce qu'elle ne puisse pas glisser pendant la conduite. Tout glissement de la housse pour siège peut causer des accidents et des blessures.

⚠ **ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !** Veiller à éviter tout contact de la housse pour siège auto avec une flamme nue, l'allume-cigare, etc.

- **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

- **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

NL BE

AUTOSTOELKUSSEN

- **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

- **Veiligheidsinstructies**

⚠ BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN OP EEN VEILIGE PLAATS OM ZE LATER NOG EENS TE KUNNEN RAADPLEGEN. ALS U DIT PRODUCT DOORGEEFT AAN DERDEN, GEEF DAN OOK DE GEBRUIKSAANWIJZING DOOR.

⚠ **GEVAAR!** Let op dat de autostoelbekleding correct gemonteerd is en tijdens het rijden niet kan wegglijden. Het wegglijden van de stoelbekleding kan ongelukken en letsel veroorzaken.

⚠ **OPGELET! BRANDGEVAAR!** Let op dat de autostoelbekleding niet in contact komt met vuur, sigarettenaanstekers enz.

- **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcentrumes kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

- **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een material- of productefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

PL

NAKŁADKA NA , SIEDZENIE SAMOCHODOWE

- **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób to opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

- **Wskazówki bezpieczeństwa**

⚠ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU. W TRAKCIE PRZEKAZANIA NINIEJSZEGO PRODUKTU OSOBIE TRZECIEJ, NALEŻY ZWRACAĆ UWAGĘ, ABY PRZEKAZAĆ RÓWNIEŻ INSTRUKCJE OBSŁUGI.

⚠ **ZAGROŻENIE!** Należy się upewnić, że powłoka na fotel samochodowy została prawidłowo zamontowana i nie istnieje możliwość przesunięcia się jej w trakcie jazdy. Przesunięcie się jej może doprowadzić do wypadków oraz obrażeń.

⚠ **UWAGA! ZAGROŻENIE POŻAREM!** Należy zwracać uwagę, aby unikać kontaktu powłoki na fotel samochodowy z ogniem, zapalniczkami itp.

- **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wysłużonego produktu udzieli urząd gminy lub miasta.

- **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu należywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części kruchych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

CZ

PODLOŽKA NA SEDADLO AUTA

- **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

- **Bezpečnostní pokyny**

⚠ USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVODY NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ K POZDĚJŠÍMU NAHLÉDNUTÍ. PŘEDÁTE-LI VÝROBEK TŘETÍMU, DBEJTE NA TO, ABYSTE MU PŘEDALI I NÁVOD K OBSLUZE.

⚠ **NEBEZPEČÍ!** Ujistěte se, že byl povlak pro autosedadlo odborně namontován a během jízdy nemůže sklouznout. Skloznutí může vést k úrazům a poraněním.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Dbejte na to, aby se povlak pro autosedadlo nejlépe do styku s ohněm, zapalovači cigaret atd.

- **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

- **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad může možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze získáva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento oriškl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tato stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neodbržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

SK

PODLOŽKA NA AUTOSEDADLO

- **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

- **Bezpečnostné pokyny**

⚠ VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A NÁVODY USCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE PRE NESKORŠIE NAHLIADNUTIE. AK TENTO VÝROBOK ODOVZDÁTE TRETÍM OSOBÁM, NEZABUDNITE IM ODOVZDAŤ AJ NÁVOD NA OBSLUHU.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Uistite sa, že podložka na autosedadlá bola správne namontovaná a počas jazdy sa nemôže zošmyknúť. Zošmyknutie môže viesť k nehodám a poraneniam.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Dávajte pozor na to, aby podložka na autosedadlá neprišla do styku s ohňom, zapaľovačmi cigariet atď.

- **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

- **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov máte voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou níže uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na nárazných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.